





AKU KLADIVO VŔTACIE PROFI

51.10-KV-03-P



CE



ORIGINÁLNY NÁVOD NA OBSLUHU

ÚVOD

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie výrobku značky PROTECO. Tento návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny, informácie o správnom používaní a ekologickej likvidácii. Pred montážou, používaním a údržbou si návod dôkladne prečítajte. Odovzdajte ho aj prípadnému ďalšiemu majiteľovi stroja.

ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorové vŕtacie kladivo je určené na vŕtanie do betónu, muriva, kameňa, dreva a kovu pomocou vhodných vŕtákov a sekáčov. Vďaka príklepovému mechanizmu umožňuje jednoduché a efektívne vykonávanie stavebných a montážnych prác, ako je vŕtanie otvorov pre hmoždinky, kotvy, inštalračné vedenia alebo sekanie menšieho rozsahu. Akumulátorové napájanie zabezpečuje vysokú mobilitu a umožňuje prácu aj v miestach bez prístupu k elektrickej sieti. Náradie je určené na domáce, údržbárske a ľahšie remeselné práce. Smie sa používať iba na účely, na ktoré je určené. Použitie mimo tento rozsah môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo k ohrozeniu používateľa.



Výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych smerníc a noriem (označenie CE).



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Pri obrábaní materiálov, ktoré vytvárajú prach, vždy používajte ochranu dýchacích ciest.



Používajte chrániče sluchu.



Bezpečnostné upozornenia.



Používajte ochranné okuliare.



Trieda II – Dvojitá izolácia na zvýšenú ochranu.



Používajte ochranné rukavice. Chráňte si ruky pred poranením a vibráciami.



Nevyhadzujte do zmesového odpadu

Elektrické zariadenia nepatria do komunálneho odpadu. Recyklujte podľa miestnych pravidiel.



Li-Ion batérie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu. Odovzdajte ich na zberné miesto na ekologickú recykláciu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Typové označenie	51.10-KV-03-P
Menovité napätie	20 V
Voľnobežné otáčky	0–1200 ot/min
Počet príklepov	0–4800 príklepov za min
Energia úderu	2,5 J
Max. priemer vŕtania do betónu	25 mm (1")
Max. priemer vŕtania do ocele	13 mm (3/8")
Max. priemer vŕtania do dreva	40 mm (1-1/2")
Hmotnosť	2.8 kg (bez akumulátora)



USCHOVAJTE TENTO NÁVOD!

Budete ho potrebovať pre bezpečnostné pokyny, postupy používania a prípadnú záruku. Návod aj pôvodný doklad o kúpe uložte na bezpečné a suché miesto pre budúcu potrebu.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové náradie



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnemu zraneniu.



VAROVANIE!

Toto zariadenie nie je určené pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ani pre osoby bez dostatočných skúseností či znalostí, pokiaľ neboli poučené alebo nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

1. Udržiavajte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. N neporiadok alebo zlé osvetlenie zvyšujú riziko úrazu.
2. Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad tam, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie môže vytvárať iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.
3. Počas používania náradia držte deti a ostatné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad náradím.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

1. Vyhnite sa kontaktu so zemitými povrchmi, ako sú rúrky, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
2. Nevystavujte náradie dažďu ani vlhkosti. Ak sa do náradia dostane voda, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
3. Elektrické náradie môže vytvárať elektromagnetické pole (EMF), ktoré nie je škodlivé. Používatelia kardiostimulátora alebo podobných lekárskeho prístrojov by sa však mali pred použitím náradia poradiť s výrobcom svojho zariadenia alebo s lekárom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

1. Buďte pozorní, sústreďte sa na prácu a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte náradie, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov. Chvilková nepozornosť môže viesť k vážnemu zraneniu.
2. Používajte vhodné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranné okuliare. Podľa potreby používajte aj respirátor, protišmykovú obuv, prilbu alebo chrániče sluchu – v závislosti od typu vykonávanej práce.
3. Zabráňte nechcenému spusteniu. Pred pripojením k sieti alebo nasadením batérie sa uistite, že je vypínač v polohe „vypnuté“.
4. Pred zapnutím náradia vždy odstráňte kľúče alebo nastavovacie nástroje. Kľúč zabudnutý na rotujúcej časti môže spôsobiť zranenie.
5. Nepracujte v neprirodzenej polohe. Udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu – budete mať nad náradím lepšiu kontrolu aj pri neočakávaných situáciách.

6. Nenoste voľné oblečenie ani šperky a dbajte na to, aby dlhé vlasy boli zviazané. Voľné časti sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.
7. Ak má náradie možnosť pripojenia na odsávanie prachu, vždy ju využite a uistite sa, že je zariadenie správne zapojené. Znižuje to riziko vdýchnutia prachu a zlepšuje bezpečnosť práce.
8. Nepodceňujte riziko len preto, že máte s náradím skúsenosti. Aj krátka nepozornosť môže viesť k vážnemu úrazu.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

1. Nenamáhajte náradie viac, než je nutné. Používajte ho len na účely, na ktoré bolo určené. Správne zvolené náradie vykoná prácu lepšie, rýchlejšie a bezpečnejšie.
2. Nepoužívajte náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť vypínačom. Takéto náradie je nebezpečné a musí byť opravené.
3. Pred údržbou, výmenou príslušenstva alebo uložením náradia vždy odpojte prírodný kábel zo siete alebo vyberte batériu. Predídete tým nechcenému spusteniu.
4. Uchovávajte náradie mimo dosahu detí a nedovoľte s ním pracovať osobám, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou. Náradie v rukách neskúsených osôb je nebezpečné.
5. Udržiavajte náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené časti, uvoľnené skrutky alebo zablokované pohyblivé súčiastky. Vadné náradie dajte pred použitím opraviť. Mnoho úrazov vzniká v dôsledku zle udržiavaného náradia.
6. Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté. Dobré nabrúsené a udržiavané nástroje sa menej zasekávajú a ľahšie ovládajú.
7. Používajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom a podľa určenia. Používanie náradia alebo nastavcov na iné účely, než na ktoré sú určené, môže byť nebezpečné.
8. Rukoväte a úchopové časti udržiavajte suché, čisté a bez oleja či mastnoty. Šmykľavé rukoväte znemožňujú bezpečné ovládanie náradia.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA

1. Nabíjajte iba nabíjačkou určeneou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s iným typom spôsobiť prehriatie alebo požiar.
2. Používajte iba batérie určené pre toto náradie. Použitie iných batérií môže zvýšiť riziko požiaru alebo zranenia.
3. Ak batériu práve nepoužívate, držte ju ďalej od kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, skrutky či klince. Tieto predmety by mohli skratovať kontakty batérie a spôsobiť popáleniny alebo požiar.
4. V prípade poškodenia alebo preťaženia sa z batérie môže uvoľniť kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Ak sa tekutina dostane na pokožku, opláchnite ju vodou. Ak sa dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
5. Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu. Takáto batéria sa môže správať nepredvídateľne a môže spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
6. Nevystavujte batériu ohňu ani vysokým teplotám. Pri zahriatí nad 130 °C môže dôjsť k výbuchu.
7. Nabíjajte iba podľa pokynov výrobcu a nikdy mimo odporúčaný teplotný rozsah. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie v nevhodujúcich podmienkach môže batériu poškodiť a zvýšiť riziko požiaru.

SERVIS

1. Náradie nechávajte opravovať iba kvalifikovaným technikom a používajte výhradne rovnaké náhradné diely. Len tak je možné zabezpečiť bezpečnosť a správnu funkciu náradia.
2. Poškodené akumulátory neopravujte. Opravy akumulátorov smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný servis.
3. Pri mazaní a výmene príslušenstva sa riadte pokynmi v tomto návode.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE AKUMULÁTOROVÉ VŔTACIE KLADIVO

1. Noste chrániče sluchu. Dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
2. Používajte pomocnú rukoväť (ak je súčasťou balenia). Strata kontroly nad náradím môže spôsobiť zranenie.
3. Držte náradie iba za izolované úchopové časti – najmä pri práci, pri ktorej môže rezný alebo vrtací nástroj prísť do kontaktu so skrytými vodičmi pod napätím. Dotyk so „živým“ vodičom môže preniesť napätie do kovových častí náradia a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
4. Noste prilbu, ochranné okuliare a/alebo ochranný štít. Bežné okuliare NIE SÚ dostatočnou ochranou. Odporúča sa tiež respirátor a pevné ochranné rukavice.
5. Pred začatím práce sa uistite, že je vrták správne upnutý.
6. Pri bežnej prevádzke je náradie konštruované tak, že vytvára vibrácie. Skrutky sa môžu postupne uvoľňovať, čo môže viesť k poruche alebo nehode. Pred použitím skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek.
7. V chladnom prostredí alebo ak náradie dlhšie nebolo používané, nechajte ho chvíľu bežať naprázdno, aby sa zahrialo a aby sa uvoľnila stuhnutá vazelína. Bez predhriatia je príklepový mechanizmus menej účinný.
8. Pri práci vždy stojte pevne a stabilne. Pri práci vo výške zabezpečte, aby sa nikto nenachádzal pod vami.
9. Držte náradie vždy oboma rukami.
10. Držte ruky mimo pohyblivých častí.
11. Nenechávajte náradie bežať bez dozoru. Používajte ho iba ako ručne držané.
12. Nemieste nástroj na osoby vo vašom okolí. Vrták môže vylétnuť a spôsobiť vážne zranenie.
13. Nedotýkajte sa vrtáka ani kovových častí ihneď po dokončení práce – môžu byť extrémne horúce a spôsobiť popálenie.
14. Niektoré materiály môžu obsahovať toxické látky. Vyhnite sa vdýchnutiu prachu a kontaktu s pokožkou. Riadte sa bezpečnostnými pokynmi výrobcu materiálu.

BEZPEČNÁ PRÁCA S AKUMULÁTOROM



VAROVANIE!

Tento akumulátor je možné používať iba so strojmi, ktoré sú súčasťou systému PROTECO AKU PROGRAM. Batérie používajte výhradne s nabíjačkou určenou pre tento systém. Li-ion batérie môžu pri nesprávnom používaní, skladovaní alebo nabíjaní spôsobiť požiar, popáleniny alebo výbuch. Nedodržanie uvedených pokynov môže viesť k prehriatiu batérie alebo dokonca k požiaru.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV

1. Uchovávajte batériu mimo dosahu detí.
2. Batériu nabíjajte iba pri teplotách medzi 5 °C a 40 °C (ideálne okolo 20 °C). Po nabíjaní nechajte batériu približne 15 minút vychladnúť.
3. Nabíjačka počas nabíjania kontroluje teplotu a napätie batérie. Nenechávajte batériu dlhodobu v nabíjačke a nikdy ju neskladujte pripojenú k nabíjačke. Po nabití vždy odpojte nabíjačku zo siete.
4. Ak batériu nepoužívate, skladujte ju pri izbovej teplote. Nevystavujte ju prehriatiu (napr. nad 40 °C). Ideálna je teplota skladovania okolo 20 °C.
5. Dbajte na to, aby sa kontakty batérie neznečistili alebo nezkratovali. Batériu udržiavajte čistú a mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, kľúty alebo skrutky.
6. Neskladujte vybité batérie po dlhú dobu. Môže dôjsť k poškodeniu článkov. Na dlhodobé uskladnenie nechajte batériu čiastočne nabitú a odpojenú od zariadenia.
7. Batérie sa môžu časom poškodiť, jednotlivé články môžu zlyhať a v batérii môže dôjsť ku skratu. Nabíjačka neumožní nabíjať vadné batérie. Ak je to možné, použite inú batériu na overenie správnej funkcie nabíjačky, a ak sa potvrdí porucha batérie, zakúpte náhradnú.

8. NEOTVÁRAJTE, nerozoberajte, nestláčajte, nezahrievajte ani nespáľujte. Nevyhadzujte do ohňa ani k iným zdrojom tepla.

BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE NABÍJAČKY

USCHOVAJTE TIETO POKYNY: Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité bezpečnostné informácie pre nabíjačky akumulátorov. Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a varovania uvedené na nabíjačke, batérii a na výrobku, ktorý batériu využíva.



VAROVANIE!

Táto nabíjačka je určená iba na nabíjanie akumulátorov, ktoré sú súčasťou PROTECO AKU PROGRAMU. Pokus o nabíjanie iných typov batérií môže viesť k výbuchu.

1. Ak zástrčka nabíjačky nezodpovedá zásuvke, použite vhodný adaptér.
2. Nabíjačka je napájací zdroj triedy II a je určená iba na vnútorné použitie.
3. Pred použitím skontrolujte, či technické údaje na štítku zodpovedajú vášmu napájacímu napätiu.
4. Nepoužívajte nabíjačku, ak by sa výstupná polarita (kladný a záporný pól) nezhodovala s požiadavkami batérie.
5. Nabíjačku používajte iba s priloženými akumulátormi. Udržujte ju čistú – prach alebo cudzie predmety môžu spôsobiť skrat alebo upchať vetracie otvory. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k prehriatiu alebo požiaru.
6. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu.

USCHOVAJTE TIETO POKYNY!



VAROVANIE!

Nepripustte, aby pocit istoty alebo prílišná dôvera vo výrobok (získaná častým používaním) nahradila dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre tento výrobok. NESPRÁVNE používanie alebo nedodržanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode môže spôsobiť vážne zranenie.

INŠTRUKCIE K PREVÁDZKE

VLOŽENIE A VYBRATIE AKUMULÁTORA



UPOZORNENIE!

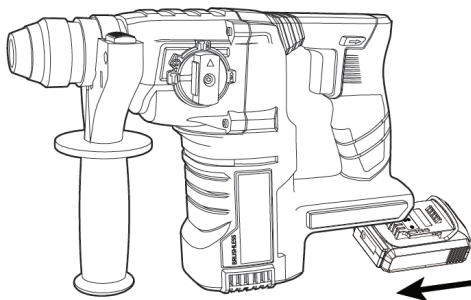
Vždy sa uistite, že je zariadenie vypnuté pred vložením alebo vybratím akumulátora. Nastavovanie alebo kontrolu funkcií vykonávajte len vtedy, keď je náradie vypnuté a akumulátor vybratý.



UPOZORNENIE!

Pri inštalácii alebo vyberaní akumulátora držte pevne náradie aj akumulátor. Ak ich neudržíte dostatočne pevne, môžu vám vyklízuť z rúk a spôsobiť poškodenie náradia, akumulátora alebo zranenie.

- Na vybratie akumulátora ho vysuňte z náradia, pričom stlačte uvoľňovacie tlačidlo na prednej strane akumulátorovej kazety.
- Na zasunutie akumulátora zarovnajte vodiacu lištu akumulátora s drážkou v tele náradia a zasuňte ho až na doraz.
- Akumulátor musí zacvaknúť do správnej polohy.

**UPOZORNENIE!**

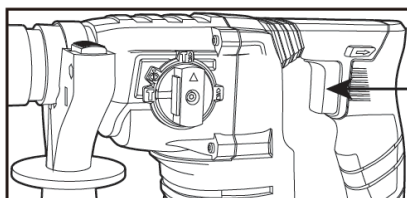
Vždy zasuňte akumulátor až na doraz, aby červený indikátor nebol viditeľný. Ak akumulátor nie je správne zasunutý, môže počas práce vypadnúť a spôsobiť zranenie vám alebo osobám vo vašom okolí.

**UPOZORNENIE!**

Nepoužívajte násilie pri zasúvaní akumulátora. Ak akumulátor nejde zasunúť ľahko, nie je správne nasadený.

SPUSTENIE AKUMULÁTOROVÉHO KLADIVA

- Stlačte spúšťací spínač, aby sa náradie rozbehlo. Pred začatím vŕtania nechajte náradie dosiahnuť plné otáčky.
- Po dokončení vŕtania uvoľnite spínač a nechajte vrták úplne zastaviť, než náradie odložíte.



Hlavný spínač

- Tento nástroj je vybavený spínačom s plynulou reguláciou otáčok, ktorý umožňuje vyššiu rýchlosť a väčší krútiaci moment podľa toho, ako silno je stlačená spúšť.
- Rýchlosť sa riadi mierou stlačenia spínača.
- Funkcia plynulej regulácie otáčok je veľmi užitočná pri skrutkovaní a umožňuje zvoliť optimálnu rýchlosť pre danú prácu.

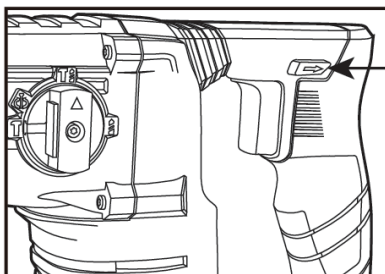
POZNÁMKA: Plynulú reguláciu otáčok používajte iba krátkodobu. Nepoužívajte náradie dlhodobo pri neustálej zmene rýchlosti – mohlo by dôjsť k poškodeniu spínača.

**UPOZORNENIE!**

Ak je teplota pod bodom mrazu a po zapnutí sa neaktivuje príklep, nechajte náradie bežať naprázdno 2–3 minúty, aby sa pred začatím práce zahrialo.

NASTAVENIE SMERU OTÁČANIA (VPRED / VZAD)

- Na otáčanie vpred (v smere hodinových ručičiek) posuňte prepínač smeru doprava.
- Na otáčanie vzad (proti smeru hodinových ručičiek) posuňte prepínač smeru doľava podľa obrázka.
- Bezpečnostná poistka bráni zmene smeru, pokiaľ je motor v chode.
- Ak je prepínač smeru v strednej polohe, slúži ako poistka a náradie nemožno zapnúť.



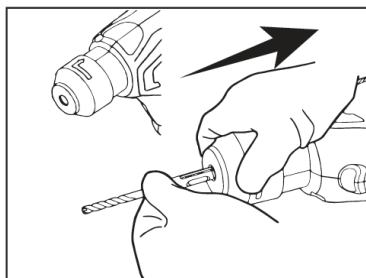
Prepínač smeru otáčania (vpred/vzad)

NASENIE VRTÁKA / SEKÁČA



VAROVANIE!

Pri manipulácii alebo výmene vrtákov a sekáčov vždy používajte pevné ochranné rukavice. Nástroje môžu byť veľmi ostré.



PRE SDS VRTÁK

- Na nasadenie vrtáka stiahnite aretačnú objímku skľučovadla dozadu a držte ju. Zasuňte vrták a jemne ním otáčajte v držiaku až na doraz, aby drážky na stopke správne zapadli do skľučovadla.
- Skontrolujte správne usadenie tak, že aretačnú objímku skľučovadla uvoľníte a za vrták krátko a pevne potiahnete.
- Ak je možné vrták vytiahnuť, znova stiahnite aretačnú objímku skľučovadla, pootočte vrták o malý kúsok a znovu ho zasuňte do skľučovadla.
- Objímku uvoľníte a opäť otestujte. Tento postup opakujte, kým si nebudete istí, že je vrták pevne zaistený.
- Na vybratie vrtáka stiahnite aretačnú objímku skľučovadla dozadu, vyberte vrták a objímku uvoľníte.

PRE HSS VRTÁKY, SKRUTKOVACIE BITY A DRŽIAK BITOV

Nasadenie bitu:

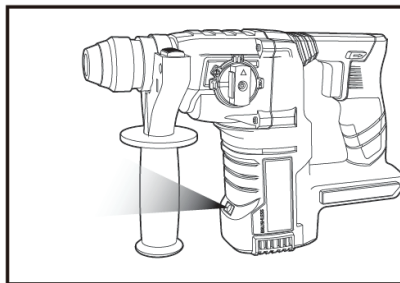
- Otočte aretačnú objímku skľučovadla približne o 90° v smere hodinových ručičiek, stiahnite ju dozadu a pridržavajte. Vložte bit do držiaka čo najhlbšie a jemne ním pootočte, aby správne zapadol.

Vybratie bitu:

- Otočte aretačnú objímku skľučovadla približne o 90° v smere hodinových ručičiek, stiahnite ju dozadu a pridržavajte. Bit vyberte a objímku uvoľníte.

LED SVETLO

- Nástroj je vybavený LED svetlom na osvetlenie pracovného priestoru a lepšiu viditeľnosť pri práci v podmienkach s nedostatočným osvetlením.
- LED svetlo sa automaticky rozsvieti pri stlačení spúšťacieho spínača.
- Ak začne LED svetlo pri stlačenej spúšti rýchlo a súvisle blikať, znamená to, že je batéria vybitá a je potrebné ju znovu nabiť.

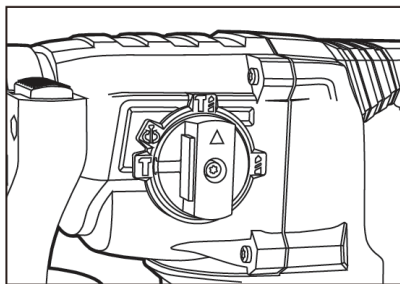


VOĽBA POŽADOVANEJ FUNKCIE



UPOZORNENIE!

Nepokúšajte sa meniť polohu prepínača, keď je motor v chode. Mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu náradia a k riziku zranenia obsluhy.



- Toto vŕtacie kladivo možno používať v dvoch rôznych režimoch.
- Na výber požadovaného režimu otočte volič do príslušnej polohy podľa označenia na náradí.

SKRUTKOVANIE / VŔTANIE

- Pri vŕtaní otvorov väčšieho priemeru je vhodné začať menším vŕtákom a postupne prechádzať na väčší priemer. Tým sa predchádza preťažovaniu náradia.
- Ak sa vŕták zasekne, okamžite náradie vypnite, aby ste predišli jeho poškodeniu. Na uvoľnenie vŕtáka skúste krátko zapnúť spätný chod.
- Držte vŕtacie kladivo v osi otvoru. Ideálne je, aby vŕták vstupoval do materiálu kolmo k povrchu. Ak počas vŕtania meníte uhol, môže dôjsť k prasknutiu alebo zlomeniu vŕtáka, následnému zablokovaniu otvoru alebo zraneniu.
- Znížte tlak v momente, keď sa vŕták blíži k prieniku cez materiál.
- Nevyvíjajte na náradie zbytočný tlak – nechajte ho pracovať vlastným tempom.
- Udržiavajte vŕták ostrý.

VŔTANIE DO DREVA

- Pre najlepší výkon pri vŕtaní väčších otvorov používajte šnekové vŕtáky alebo ploché (tzv. „spade“) vŕtáky určené na drevo.
- Nastavte nástroj do režimu vŕtania.
- Začnite vŕtať na veľmi nízkych otáčkach, aby vám vŕták neunikol zo začiatočného bodu. Keď sa zavŕta do dreva, môžete otáčky postupne zvyšovať.
- Pri vŕtaní skrz materiál podložte zadnú stranu obrobku kusom dreva. Zabráňte tak vytrhnutiu vlákien a rozstrapkaným hranám na výstupnej strane otvoru.

VŔTANIE DO KOVU

- Pre najlepšie výsledky používajte vrtáky HSS určené na vŕtanie kovu.
- Nastavte nástroj do režimu vŕtania.
- Vyznačte si stred otvoru dŕľíkom.
- Použite vhodné mazivo podľa typu kovu, ktorý vŕtate.
- Začnite vŕtať na veľmi nízkych otáčkach, aby vrták neunikol zo začiatočného bodu.
- Pri vŕtaní plechov ich vždy pevne upnite.
- Tenké plechy podložte dreveným hranolčekom, aby sa pri vŕtaní neprehýbali alebo nedeformovali.

VŔTANIE DO MURIVA

- Pre najlepší výkon používajte kvalitné karbidové vrtáky určené na vŕtanie do tehál, dlaždíc, betónu a podobných materiálov.
- Začnite vŕtať v režime klasického vŕtania a keď vytvoríte počiatočný otvor, prepnite na príklep.
- Ak vŕtate do obkladov alebo dlaždíc, vyskúšajte si správnu rýchlosť a prítlak na kúsku odpadu, aby nedošlo k poškodeniu povrchu.

POZNÁMKA: Nepoužívajte spätný chod pri príklepovom vŕtaní — mohlo by dôjsť k poškodeniu nástroja aj vrtáka.

ÚDRŽBA NÁRADIA



UPOZORNENIE!

VŽDY odpojte nabíjačku od elektrickej siete pred akoukoľvek údržbou alebo čistením. Pri náradí vždy pred údržbou alebo čistením vyberte batériu.

POZNÁMKA: Náradie ani nabíjačka neobsahujú žiadne používateľsky opraviteľné časti. Ak výrobok nepracuje podľa popisu v tomto návode, odovzdajte ho do autorizovaného servisu na opravu.

VŠEOBECNÁ KONTROLA

- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky upevňovacie skrutky pevne dotiahnuté.
- Pred každým použitím skontrolujte napájací kábel náradia, či nie je poškodený alebo nadmerne opotrebovaný. Opravy má vykonávať autorizovaný servis. To isté platí aj pre predlžovacie káble používané s týmto náradím.

ČISTENIE

- Udržiavajte náradie vždy čisté. Nečistoty a prach spôsobujú rýchle opotrebovanie vnútorných častí a skracujú životnosť stroja.
- Telo náradia čistite mäkkou kefou alebo suchou handričkou. Ak je to možné, použite čistý, suchý stlačený vzduch na vyčistenie ventilačných otvorov.
- Opláštenie náradia čistite mäkkou vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Nepoužívajte alkohol, benzín ani silné čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte žieravé prostriedky na plastové časti.

MAZANIE

Lahko premazávajte všetky pohyblivé časti v pravidelných intervaloch vhodným sprejovým mazivom.

LIKVIDÁCIA



Riadte sa platnými národnými predpismi pri likvidácii elektrického náradia, ktoré je už nefunkčné alebo sa ho neoplatí opravovať.

Elektrické náradie ani iný elektroodpad (WEEE) nevyhadzujte do zmesového komunálneho odpadu.

Pre informácie o správnom spôsobe likvidácie kontaktujte miestny zberný dvor alebo úrad zodpovedný za nakladanie s odpadmi.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie sa nespustí.	1. Batéria nie je správne pripojená. 2. Batéria nie je dostatočne nabitá. 3. Batéria je opotrebovaná. 4. Vnútorne poškodenie alebo opotrebovanie (napr. uhlíky, spínač). 5. Kontakty spínača alebo batérie sú deformované. 6. Batéria nie je kompatibilná so systémom PROTECO AKU PROGRAM. 7. Náradie je preťažené.	1. Vyberte batériu, skontrolujte, či jej nebránia nečistoty (prach, čiastočky), očistite kontakty batérie aj náradia, zasuňte batériu správnym smerom (pasuje iba jedným spôsobom) a zatlačte ju, kým nezacvakne. 2. Uistite sa, že je nabíjačka pripojená a správne funguje. Nechajte batériu dostatočne dlho nabíjať. 3. Zlikvidujte starú batériu podľa predpisov alebo ju odovzdajte na recykláciu. Vymeňte ju za novú. 4. Nechajte náradie skontrolovať servisným technikom. 5. Vymeňte spínač alebo batériu. 6. Použite správnu batériu systému PROTECO AKU PROGRAM. 7. Vyberte náradie z rezu a po ochladení ho znovu zapnite.
Kladivo pracuje pomaly.	1. Príliš veľký tlak na obrobok 2. Batéria je opotrebovaná. 3. Nízky stav nabitia batérie.	1. Znížte tlak, nástroj tak začne pracovať samostatne. 2. Zlikvidujte starú batériu podľa predpisov alebo ju odovzdajte na recykláciu. Vymeňte ju za novú. 3. Dobite batériu alebo ju nahraďte plne nabitou.
Výkon sa postupne znižuje.	1. Poškodené skľučovadlo 2. Opatrebovaná batéria 3. Opatrebovaný výstupný hriadeľ alebo stredový hriadeľ.	1. Nechajte skľučovadlo vymeniť kvalifikovaným technikom. 2. Starú batériu ekologicky zlikvidujte a nahraďte novou. 3. Nechajte náradie skontrolovať a opraviť v servise.
Nadmerný hluk alebo chrastenie.	Vnútorne poškodenie alebo opotrebovanie (napr. prevody alebo ložiská).	Nechajte náradie skontrolovať a opraviť odborným technikom.

Kladivo sa prehrieva.	1. Náradie je príliš namáhané alebo je nútené pracovať rýchlejšie, než dokáže. 2. Upchaté ventilačné otvory motora.	1. Nechajte náradie pracovať vlastným tempom, bez nadmerného tlaku. 2. Vyčistite upchaté ventilačné otvory motora.
------------------------------	--	---

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Vážení zákazníci,

všetky naše výrobky podliehajú prísnyim kontrolám kvality s cieľom zabezpečiť, aby ste ich obdržali v perfektnom stave. Ak by aj napriek tomu došlo k nejakej závade vášho zariadenia, prosím kontaktujte naše servisné oddelenie na adrese uvedenej v záručnom liste. Môžete nás kontaktovať aj telefonicky na uvedenom servisnom čísle. Prosím, vezmite na vedomie nasledujúce podmienky, za ktorých možno uplatniť záručné nároky:

Záruka pokrýva iba závady spôsobené na tomto zariadení, ktoré boli preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami, a je obmedzená iba na odstránenie týchto závad alebo na výmenu zariadenia podľa nášho rozhodnutia.

Prosím, všimnite si, že naše zariadenie nie je určené na komerčné, obchodné ani priemyselné využitie. Záruka nebude uznaná, ak bolo zariadenie použité na komerčné, obchodné alebo priemyselné účely, alebo bolo počas záručnej doby vystavené podobnému zaťaženiu.

Naša záruka nepokrýva:

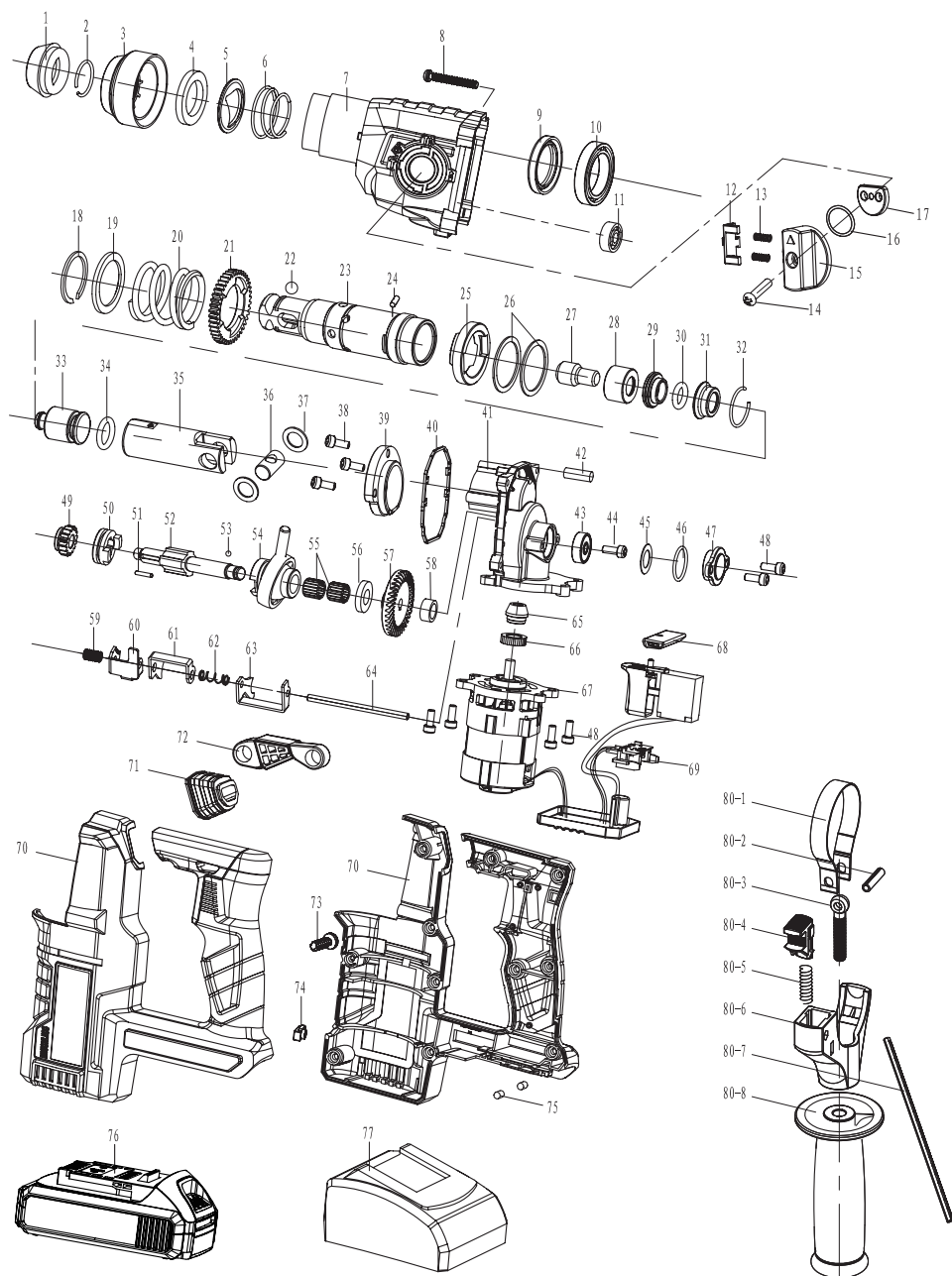
- Škody na zariadení spôsobené nedodržaním pokynov na montáž alebo z dôvodu nesprávnej inštalácie, nedodržaním prevádzkových pokynov (napr. pripojením k nevhodnému sieťovému zdroju napätia alebo prúdu), nedodržaním predpisov o údržbe alebo bezpečnostných pokynov, vystavením zariadenia abnormálnym podmienkam prostredia alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
- Škody na zariadení spôsobené zlým zaobchádzaním alebo nesprávnym použitím (napr. preťažovaním zariadenia, použitím neschválených nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do zariadenia (ako piesok, kamienky alebo prach), poškodením pri transporte, použitím sily alebo poškodením spôsobeným vonkajšími vplyvmi (napr. pádom zariadenia).
- Poškodenia zariadenia alebo jeho častí spôsobené bežným alebo prirodzeným opotrebením alebo normálnym používaním zariadenia.

Záruka platí po dobu 24 mesiacov (pri nákupe na IČ platí 12 mesiacov) od dátumu nákupu zariadenia. Záručné nároky musia byť uplatnené pred skončením záručnej doby a do dvoch týždňov od zistenia závady. Po uplynutí záručnej doby nebudú prijaté žiadne reklamačné nároky. Pôvodná záručná doba zostáva v platnosti aj v prípade vykonania opráv alebo výmeny dielov. V takýchto prípadoch nie sú vykonané práce ani namontované diely dôvodom na predĺženie záručnej doby ani na poskytnutie novej záruky. Toto platí aj pri vykonaní servisu priamo u zákazníka.

Ak bude závada pokrytá našou zárukou, vaše zariadenie buď okamžite opravíme a vrátime vám ho, alebo vám zašleme nové zariadenie. Radi vám tiež ponúkneme platený servis opráv akýchkoľvek závad, ktoré nie sú pokryté našou zárukou. Na využitie tohto servisu prosím zašlite zariadenie na našu servisnú adresu. Všimnite si tiež obmedzenia tejto záruky týkajúce sa ľahko opotrebovateľných dielov/spotrebného materiálu a chýbajúcich častí, ako je uvedené v záručných podmienkach v týchto prevádzkových pokynoch.záručných podmienkach v týchto provozních pokynech.



ROZPIS DÍLŮ



č.	Popis
1	Predný kryt
2	Pojistný krúžok hriadeľa
3	Objímka
4	Dorazová doska oceľovej guličky
5	Podperná doska oceľovej guličky
6	Pružina skľučovadla vrtáka
7	Štvorfunkčný reduktor
8	Samočezná skrutka
9	Tesnenie rámu (olejové)
10	Ložisko
11	Ložisko
12	Tlačidlo
13	Pružina tlačidla
14	Samočezná skrutka
15	Vonkajší gombík
16	O-krúžok
17	Vnútorý gombík
18	Pojistný krúžok hriadeľa
19	Tesnenie momentovej pružiny
20	Momentová pružina
21	Ozubené koleso
22	Oceľová gulička
23	Rotačná objímka
24	Valec
25	Dorazový stojan
26	Tesnenie spojky
27	Úderová tyč
28	Vodiace puzdro
29	Tlmiaci krúžok
30	O-krúžok
31	Puzdro úderového kladiva
32	Pojistný krúžok otvoru
33	Vzduchové kladivo
34	O-krúžok
35	Valec
36	Čap valca
37	Tesnenie valca aku vŕtacieho kladiva
38	Krížová skrutka + sada tesnení (pružné + rovné tesnenie)

39	Olejová zátka / olejové tesnenie
40	Tesnenie krytu stredú
41	Stredový kryt
42	Plstený krúžok
43	O-krúžok
44	Ložisko
45	Ploché tesnenie
46	Zaisťovacia skrutka
47	Zadný kryt stredového veka
48	Skrutka s valcovou hlavou (imbus) + sada tesnení (pružné + ploché)
49	Malé ozubené koleso
50	Spojka príklepu 1806 PCS
51	Valec (valček – roller needle)
52	Hlavný výstupný hriadeľ
53	Oceľová gulička
54	Kyvadlové ložisko
55	Ihlové ložisko
56	Tesnenie primárneho kolieska
57	Veľké šikmé ozubenie
58	Vnútorý krúžok ložiska
59	Pružina segmentu dorazu
60	Segment dorazu
61	Páka prepínača
62	Pružina páky
63	Pádlo príklepu
64	Vodiaci kolík
65	Malé šikmé ozubenie
66	Bezkomutátorový motor
67	Skrutka s valcovou hlavou (imbus) + sada tesnení (pružné + ploché)
68	Tlačná tyčka spínača príklepu DC
69	Slot na batériu
70	Rukoväť
71	Gumová tlmiaca manžeta
72	Podporný tlmiaci rám
73	Samočezná skrutka
74	Priehľadný kryt
75	Gumený stĺpik
76	Batéria (Nie je súčasťou balenia)
77	Nabíjačka (Nie je súčasťou balenia)

80_1	Spona prídavnej rukoväti
80_2	Elastická valcová spona – rovný drážkový typ Heavy Duty
80_3	Oko
80_4	Tlačidlo svorky prídavnej rukoväti
80_5	Pružina prídavnej rukoväti
80_6	Blok svorky prídavnej rukoväti
80_7	Páska (tape)
80_8	Prídavná rukoväť

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Výrobok: 51.10-KV-03-P kladivo vrtacie akumulátorové PROFI 3 J, bez aku
Typ: ML-RH15-200K

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj Predmetných smerníc Európskych spoločností.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-6:2020+A11:2020+A1:2024+A12:2024
AFPS GS 2019:01 PAK

Garantovaná hladina akustického výkonu 99 LwA dB(A)
Garantovaná hladina akustického tlaku 91 LpA dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu 96 LwA

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou: SGS-CSTC Standard Tech. Services (Shanghai) Co.,Ltd., West Jindu Road, Xinqiao, Songjiang, 201612, Shanghai, China v spolupráci s SGS-CSTC Standard Tech. Services Co.,Ltd., No 16F, Century Yu Hui Mansion, No 73, Haidian District, Beijing, 100142 China.

Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 26

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbreží 63
518 03

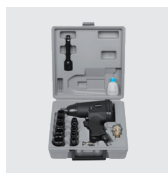
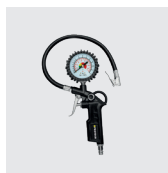
V Bratislave, dňa 01.06.2026



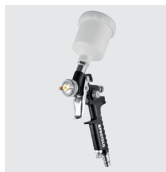
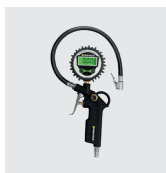
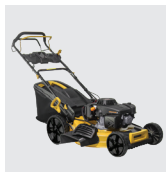
Libor Knap
PROTECO nářadí s.r.o.
Konecni spoločnosti
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230



PROTECO®



Dodávateľ pre SK:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava - Petržalka 851 04
www.proteco-naradie.sk



SPOLAHNIVÉ NÁRADIE, KTORÉ VYDRŽÍ